



Company Address: Room 1304, 13/F, Admiralty Centre Tower 1, 18 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong  
公司地址：香港金鐘夏慤道 18 號海富中心一座 13 樓 1304 室

Contact 聯繫方式：+852-2500 1313 Fax No. 傳真號碼：+852-2250 5113

**Standing Authority (Client Money)  
常設授權書(客戶款項)**

To: Central China International Securities Co., Limited 中州國際證券有限公司  
Room 1304, 13/F, Admiralty Centre Tower 1, 18 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong  
香港金鐘夏慤道 18 號海富中心一座 13 樓 1304

Dear Sir / Madam,  
敬啟者：

**Standing Authority for Transfer of Client Money between Central China International Securities Co., Limited  
於中州國際證券有限公司客戶款項轉帳之客戶證券的常設授權**

This authority is given pursuant to the Securities and Futures (Client Money) Rules, which covers money held or received by you in Hong Kong (including any interest derived from holding the money which does not belong to you) in one or more segregated account(s) on my/our behalf ("Monies").  
本授權根據(證券及期貨(客戶款項)規則)涵蓋貴公司為我/我們在香港持有或收取並存放於一個或多個獨立賬戶內的款項(包括因持有並非屬於貴公司的款項而產生之任何利息)(下稱「款項」)。

I/We authorize you to:  
我/我們授權貴公司：

1. Combine or consolidate any or all segregated accounts of any name whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by Central China International Securities Co., Limited and/or any of its Associates ("Central China International") from time to time and you may transfer any sum of Monies to and between such segregated account(s) to satisfy my/our obligations or liabilities to any member of the Central China International, whether such obligations and liabilities are actual or contingent, primary or collateral, secured or unsecured, or joint or several; and 組合或合併(個別地或與其他賬戶聯合進行)中州國際證券有限公司及/或其任何聯繫人士(下稱「中州國際」)所維持的任何或全部獨立賬戶,貴公司可將該等獨立賬戶內任何數額之款項作出轉移,以符合我/我們對中州國際任何成員確實、或然、原有、附帶、有抵押、無抵押、共同或分別的義務或法律責任;及
2. Transfer any sum of Monies interchangeably between any of the segregated accounts maintained at any time by members of the Central China International. 從中州國際的成員於任何時候維持的任何獨立賬戶之間來回調動任何數額之款項。

You may do any of these things without giving me/us notice.  
貴公司可不向我/我們發出通知而採取上述行動。

This authority is given to Central China International Securities Co., Limited in consideration of its agreeing to continuously maintain any account for me/us under the abovementioned companies.  
本授權乃鑑於中州國際證券有限公司同意繼續我/我們於該公司的戶口。

This authority is given without prejudice to other authorities or rights which Central China International may have in relation to dealing in Monies in the segregated accounts.  
本授權並不損害中州國際可享有有關處理該等獨立賬戶內款項的其他授權或權利。

This authority is valid for a period of 12 months from the date of signing this Form.  
本授權由本資料表簽發日期起 12 個月內有效。

This authority may be revoked by giving you written notice to the address specified on this Form. Such notice shall take effect upon the expiry of 14 days from the date of your actual receipt of such notice.  
我/我們可以向貴公司在資料表所列明之地址發出書面通知,以撤回本授權。有關的生效日期為貴公司真正收到該等通知後 14 日起計算。

I/We understand that this authority shall be deemed to be renewed on a continuing basis without my/our written consent if you issue me/us a written reminder at least 14 days prior to the expiry date of this authority, and I/we do not object to such deemed renewal before such expiry date.  
我/我們明白貴公司若在本授權的有效日期屆 14 日前發出書面通知,以提醒本授權即將屆滿,而我/我們沒有在本授權屆滿前反對此授權續期,本授權書應當作已續期。

In the event of any difference in interpretation or meaning between the Chinese and English version of this authority, I/we agree that the English version shall prevail.  
倘若本授權的中文本與英文本在解釋或意義方面有任何歧義,我/我們同意應以英文本為準。

I/We have read, understand and accept the contents of this authority.  
我/我們已閱讀、明白及同意本授權的內容。

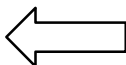
註 Note:

Following applicable to Securities Margin Account Holders Only  
以下注意事項只適用於證券孖展客戶

Under situations where a client does not hold any Monies in any or all segregated accounts of any name whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by Central China International Securities Co., Limited and the client draws a margin loan against the value of the collateral in his/her accounts for the purposes of settling any margin and/or settlement requirements of any account; the client is exposed to, among other things, increased market risks, increased margin trading risks and additional interest costs.

當客戶在中州國際證券有限公司的個人和聯名戶口沒有現金結餘時,若透過他/她的個人及/或聯名戶口進行股票融資貸款,提取資金以滿足其他戶口的按金或交收要求,客戶將面對額外的風險,包括市場風險、保證金交易風險和需要承擔額外的利息成本。

Yours faithfully,  
此致



Signature of Client

客戶簽署  
Name 姓名:  
Date 日期:

Signature of Joint Account Holder (If Applicable)

聯名賬戶持有人簽署(如適用)  
Name 姓名:  
Date 日期: